

РУЗВЕЛТ ЗНОВУ МІШАЄТЬСЯ У ВИБОРИ

БОРМ СПРИНГ (Джорджія). — У своїй промові на обіді, даному хорим на дитячий параліж у Фундації Джорджія Борм Спрингс, президент Рузвелт виразно заявився за вибір при теперішніх виборах сенатором Лоренса Кемпа, а рівночасно заявився за відсунення з становища сенатора Волтера Джорджа, дотеперішнього демократичного сенатора.

З огляду на те, що слухачі президента були переважно діти, отже не політичні слухачі, слова президента впали як несподіванка. Часописи сумніваються, чи опінія президента заважить при виборах.

ПРИХИЛЬНИК ПОЛІТИКИ РУЗВЕЛТА ПОБИТИЙ.

БОЙС (Айдаго). — При виборах номінацій партій на становище сенатора добився номінації з Демократичної Партії Д. Ворт Кларк, що, будучи досі конгресменом, не раз виступав проти політики президента Рузвелта. Зате сенатор Джеймс Поп, котрий попірав політику Рузвелта, програв правобори.

У Вашингтоні вважають це першою справді важкою поразкою для групи Рузвелта.

БОРІТЬСЯ ЗА НОМІНАЦІЇ НА УРЯД ГУБЕРНАТОРА НЬЮ ЙОРКУ.

ОЛБАНІ (Нью Йорк). — У стейті ведеться тепер завзята й цікава боротьба за номінації кандидатів великих партій на уряд губернатора цього стейту.

Багато републиканців висувають як кандидата Алфреда Смита, що колись був кілька разів губернатором з Демократичної Партії. Зате інші висувають Томаса Е. Дюїя, відомого прокуратора, звісного з боротьби проти рекетірів.

АВТОМОБІЛЬНІ ФАБРИКИ ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО ОЖИВЛЕННОГО РУХУ.

ДІТРОЙТ (Мішген). — Великі фабрики в Дітройті й околиці почали інтензивні приготування до оживленого промислового руху. Більшість із них заповідає, що новий сезон буде майже нормальний.

Фабрики почали вже замовляти робітників.

УРЯД ХВАЛИТЬСЯ УСПІХАМИ В КОПОТОВІЙ КІТЛОВИНІ.

ВАШІНГТОН. — Департамент рільництва подає до публичного відома звіт своєї служби консервації, землі з котрого виходить, що урядові вдалося здержати нищення поверхні землі через дощі й вітри, та що ґрунт у так званій „кітловині копоту” привязаний настільки, що нових копотових бур уряд не сподівається. Кітловина тепер дає гарну траву.

СТОЛИЦЯ ВИТАЄ КОРИГЕНА „ДОСТОЙНО”.

ВАШІНГТОН. — Відомий лётун Доуглас Коріген приїхав до столиці, але на його власне бажання населення здержалося від звичайного в інших містах кидання на його привітання порізаних кусків паперу. Зате юрби цікавих витали його дуже щиро.

ЗЕМЛЕТРУС НАВІСТІВ ЕКВАДОР.

КІТО (Еквадор). — У середу навістили ці околиці сильні потрясіння землі. У Кіті, столиці краю, і в Гваякіло, найбільшому порті краю, завалилося багато домів. Землетрус повалив села Санголі, Ельтіно й Альягас, що за добу відчувли 35 сильних потрясень. У них згинувло кілька осіб, а багато інших були ранені. Міністерство війни вислало на рятуюнок відділи війська й медикаменти. Землетрус викликав у місті Кіті переполох.

БОРІТЬСЯ ЗА НЕЗАЛЕЖНІСТЬ ПУЕРТА РІКА.

САН ХВАН (Пуерто Ріко). — Губернатор Блентон Виншип виступив у легіслатурі Пуерта Ріка з промовою, в котрій підніс потребу заведення в Пуерто Ріку таких податкових законів, які існують у Злучених Державах.

У кубанській палаті послів у Гавані подано проєкт резолюції за те, щоб Злучені Держави надали Пуерто Ріку повну незалежність.

ПРОБУЮТЬ БЕЗПЕЧЕНСТВО АВТА В СКОРОСТІ СТО МІЛЬ.

МІЛФОРД (Мішген). — У привіє членів Першого Краєвого Інституту для Вправи Подорожного Безпеченства роблено на 1,200-акровім майдані автомобільного підприємства Джеренал Моторс проби, які мали переконатися, чи безпечно їздити автомобілем з швидкістю 100 миль на годину. Інженіри, що керували пробами, зробили так, що гума одного колеса авта трісла, як авто їхало з швидкістю 70 миль на годину, а проте випадку не було, бо їздець не загальмував авта поки не стратило швидкості.

СЕКРЕТАР ТОРГОВЛІ БАЧИТЬ ПОПРАВУ БІЗНЕСУ.

ВАШІНГТОН. — Секретар торгівлі Ропер каже, що розслідування з торговельного руху показують, що край починає повертатися до кращих господарських умовин. До того поправа умовин спирається на здорових основах.

ПРОБУЮТЬ УРЯТУВАТИ ЗІР „ЗАСУДЖЕНІЙ” ДИТИНІ.

З Шікаго привезено літаком до Нью Йорку 4-місячну дитину Гелену Юдиту Колен і віддано її до Очного Інституту Гвілера при Колумбійсько-Презвітеріанським Шпиталі, де спеціалісти мають ствердити, чи для рятунку її життя треба їй витягти праве око так, як це зроблено з лівим. Дитина дістала на очі гліому, раковий нарост на очній рогівці, котрий, розростаючися, з часом мусить убити людину.

НАКАЗУЮТЬ БУДУВАТИ ПАМ'ЯТНИКИ.

Прем'єр Складковскі видав обіжнич, яким доручає будувати пам'ятники поляглим у боротьбі за незалежність Польщі в 1918—20 рр. Обіжнич зазначає, що такі пам'ятники повинні повстати масові, передусім по сільських волостях. Будова цих пам'ятників не примусова, але „дуже побажана”. Будовою пам'ятників мають зайнятися спеціальні комітети, у яких склад мають увійти представники суспільних та військових організацій. Фонди на будову цих пам'ятників мають збирати з масової жертвенності та з датків самоуправних установ. Розуміється, що на ці фонди муситимуть складатися найширші кола населення.

ПРИМУСОВА ПРАЦЯ ДЛЯ ПІНІЦІЙ І БЕЗДІТНИХ.

Естонський уряд зладив законопроект про заложення спеціального табору примусової праці для людей, що не хочуть мати дітей, і для наложених п'яниць. До табору будуть висилати особи від 18 до 60 року життя.

ЗА ПАЦИФІЗМ.

Автора славної на весь світ книжки „На заході без змін”, Ремарка, позбавили німці в Берліні німецького громадянства. З Ремарком позбавили громадянства й 67 жидів.

БАНДИТ УТІК З ПОЇЗДУ.

Юзеф Влодарчук, грізний бандит, засуджений на смерті за грабіжницький напад у Паляниціях, підчас переїзду залізницею до в'язниці в Полоцьку втік з поїзду. Тепер його зловили в лісах під Курном і перевезли до лікарні в Полоцьку.

ЗГОРІВ НАЙБІЛЬШИЙ МЛИН НА ВОЛИНІ.

В Озернянах, дубенського повіту, згорів млин Ключника, вартості 80,000 зл. Врятували склад муки, вартості 50,000 зл. Млин в Озернянах був найбільшим на Волині.

ОБЕРЕЖНО З ПОЦІЛУНКАМИ!

У Неаполі, в Італії, 16-літня Марія ді Женоя стояла в товаристстві свого судженого біля вікна. Нагло дівчина забала поцілувати хлопця. Вона обняла його так сильно й нещасливо, що обоє втратили рівновагу й випали крізь вікно. Дівчина померла на місці, хлопець важко ранений.



РАЖЕНІ ГРОМОМ.

Минулої неділі вдарив грім у гущу людей, що купалися в Парку Джейкоба Ріса, коло Ракавей, на Лонг Айленді. Три особи згинувли на місці, а 18 осіб були тяжко ранені. Завізане лікарське поготівля подало їм першу поміч, а потім виставило їх до шпиталів. Деякі з них уже вийшли вилікувані.

ЗАБОРОНА ВЕСТИ „ДИТЯЧИЙ САДОК” У МИЦЕВІ.

Повітове староство в Сокалі не дало дозволу „Рідній Школі” в Мицеві вести „Дитячий Садок”, бо „в цій місцевості вже зголошений „Дитячий Садок”, уладжений „Колом Господнім Вейсик”, а оснування ще одного „Дитячого Садака” є безцільне”.

КОЛИ ХОЧ ДОРІВНЯЄМО?

У Ніпоні, що має понад 80 мільонів населення, виходить тепер 12 тисяч ріжних часописів, з того 7 тисяч політичних щоденників і тижневиків. Деякі з тих часописів мають по 100 співробітників і постійних дописувачів. Додаймо: 2 тисячі часописів мають свої літаки, авта та радіостанції.

ПОВІСІВСЬ, А НЕ ПОМАЛЮВАВ СТОДОЛИ.

У Славкові під Тшемешном в корінній Польщі жив донедавна вбогий селянин, Сліб-йода. В останніх днях влада наказала малоземельному селянинові, щоб він перемалював і відновив свою стодолу. Однак коли влада не узгодилася його просьби, щоб унеможливити наказ з причини нужди, та розбірали стодолу, нещасний селянин повісився в шопі.

ЖИЛУ СРІБЛА ВІДКРИЛИ В НОРВЕГІЇ.

В Норвегії в Консбергу в глибині 80 м. викрили поклади срібла. Жила срібла 1 м. широка й кільканадцять довга.

НЕ БАЧИВ ІЩЕ ЖІНКИ.

На чернечій горі Атос, один із братчиків, Михайло Колотос, скінчив цими днями 80 років. Підчас розмови з тими, що прийшли до нього з побажаннями, він признався, що ніколи в житті не бачив жінки. Навіть своєї мами не може собі пригадати, бо вона вмерла, коли він був немовлятем. Відомо, що до афонського монастиря не мають права вступу жінки. Колотос бачив тільки один раз жінку: на фотографії.

ФРАНЦІЯ ШУКАЄ ПОРОЗУМІННЯ З ІТАЛІЄЮ.

Французький уряд робить старання, щоб відновити переговори з Італією в справі поладження еспанського непорозуміння і заключення певного договору з Італією. Французький амбасадор у Римі відвідав італійського міністра Чіана і в імені французького прем'єра Даладіє заявив йому, що Франція не помагає еспанським льоялістам.

НЕЧУВАНІЙ ВИЗИСК ХЛІБОРОБСЬКОГО РОБІТНИЦТВА.

Наші виголоділі селяни на Закарпатті стають до праці. Від світанку до пізнього вечора жнуть, косять, вяжуть, складають, а опісля допомагають молотити коло машин. Зате дістають 18—20-ти сніп (19 панові, а один собі!) Як переведе той заробіток на гроші, то вийде, що наші робітники дістають за ту важку працю по 6—8 Кч. денно. (2—3 зл.). Цей нечуваний визиск відбувається кожного року.

СИПЛЯТЬСЯ МАСОВІ КАРНІ НАКАЗИ.

Повітове староство в Городку покарало гривною по 10 зл. 20 свідомих українських хлопців з Мшани, повіт Городок, за те, що другої днини Зелених Свят носили жалібну відзнаку по вбитому полк. Євгенові Корновальцеві.

„ЧЕМУ НЕ ТАНЧИЦЕ”?

„Луг” у Черкасах, пов. Львів, улаштував за дозволом староства Районове Лугове Свято. Тому, що програма Свята була дуже обширна — а підчас свята перепалувал дощ — аранжери мусили програму скоротити, пропускаючи деякі точки, як танці і т. п. За те староство покарало кількох людей гривною по 50 зл., мовляв, не вичерпано програми, а привіє вшанували пам'ять бл. п. Е. Корновальця однохвилинною мовчанкою.

Очевидці говорять, що поліція ходила по площі, де відбувалося свято і питала: „Чому не танчице”?

ПРИПИНЕННЯ СОВЕТСЬКО-ЯПОНСЬКИХ БОЇВ

СОВЕТИ ПОДАЛИСЯ.

МОСКВА. — Советський уряд оголосив урядовий комунікат, у якому говорить, що між Японією і Соведами прийшло до перемиря, внаслідок чого припинено бої. Пограничні конфлікти відтепер буде вирішувати не військо, тільки дипломатія. Перемиря наступило внаслідок чотирогодинної розмови між Літвіновом і японським амбасадором Шіреміцу. Підписано його на основі таких точок: Обі армії задержують ті позиції, які займають у теперішню хвилю. Комісія, яка має розглядати пограничні суперечки, буде складатися з двох советських представників, з двох японських і одного чужого. Ця комісія буде працювати на основі офіційних мап, підписаних російськими і китайськими представниками. Та проти другої точки виступив японський амбасадор, бо він станув на тім становищі, що це справа Советів і Японії і не треба нікого іншого втручати до неї. Літвінов зпочатку опирався, а далі подався і згодився на пропозицію Японії.

ІНАВГУРАЦІЯ ЮВІЛЕЮ ХРЕЩЕННЯ РУСИ-УКРАЇНИ.

ЛьВІВ. — Дня 24 липня ц. р. митрополит Андрій Шептицький відправив у Підлуті, де він тепер пробуває на вакаціях, Службу Божу, якою започаткував 950-літній ювілей хрещення Руси-України. Притім митрополит виголосив глибоку змістом промову, в якій підкреслював релігійне й історичне значіння цього акту.

МАСОВІ РЕВІЗІЇ Й АРЕШТУВАННЯ В ПОЛЬЩІ.

ЛьВІВ. — В ріжних місцевостях східньої Галичини поліція переводить масові ревізії й арештування, а староства забороняють нашим культурно-освітнім установам улашдувати якінебудь імпрези. Дня 24 липня ц. р. поліція арештувала Василя і Богдана Бандеру з Тростянця. Дня 25 липня ц. р. арештувала в Долині Олексю Прутуляка, студента агрономії; братів Михайла й Миколу Мацевика, робітників; Льва Кіпещького, шлюсара; Зіновію Левицьку, кравчиню; Василя Маруняка, столяра; Оксану Винник, гімназійну абсолютентку, та Івана Шумського, кооператора. По переслуханні на поліції І. Шумський та Оксана Винник вийшли на волю. Всіх інших поліція відвезла до арештів у Стрию. В Бучачі поліція арештувала Якова Боднара і студента Шиманського.

В Яворівщині поліція арештувала Михайла Чопика, Мирона Кулиничка, Остапа Лінду і Степана Лінду—всі службовики Союзу Кооператив; крім них арештовано також диригента хору „Просвіти”, Михайла Завадку.

РОЗКОПАЛИ СТРЕЛЬЦЬКУ МОГИЛУ В СКИЛІВІ.

ЛьВІВ. — Дня 25 липня ц. р. прибув до Скилкова відділ робітників і при асисті місцевої поліції розкопав на місцевому цвинтарі стрільцьку могилу, в якій спочивали тлінні останки 12 стрільців У. Г. Армії. Давніше могили тих стрільців були розсіпані по полі. Під наказом влади їх зібрано в одну спільну могилу і похоронено на цвинтарі. Тепер польська влада знов не дає спокою тим тлінним останкам і переносить їх, не відомо куди. На запити поліція відповідала, що має такий приказ.

МУЗУЛМАНИ ОГОЛОШУЮТЬ СВЯТУ ВІЙНУ.

БАГДАД (Ірак). — Музулмани в Іраку проголошили „святую війну”, чи, як це вони по арабськи називають, „Джігуд”, щоби прийти до поміч арабам у Палестині, які змагаються з жидами за посідання цієї землі. До цієї „святої війни” затягається багато музулманської молоді. Її одобрило музулманське духовенство. Завданням того, що пристав до „святої війни”, є віддати весь свій маєток на ціль цієї війни; а коли не має майна, то віддати всі услуги; вразі потреби віддати життя.

УХВАЛЕННЯ ВІЙСЬКОВОГО БУДЖЕТУ В СОВЕТАХ.

МОСКВА. — Комісар фінансів Арсеній Звірев подав до відома советському „парляментові”, що уряд ухвалив 27 мільонів рублів на армію і зброєння. „Парлямент” прийняв цю новинку до відома ясними оплесками. Звірев у своїм звіті далі говорив, що в промислі панували саботаж, зрада і бандитизм, а наслідки того відчувається до нині. Вкінці сказав що на оборону Советів населення мусить складати позички. Він додав, що населення „радо складає” ці позички, бо як тільки була оголошена одна позичка, то до десятих днів люди зложили 25 біліонів рублів.

"SVOBODA" (LIBERTY)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays
by the Ukrainian Press and Book Company, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J.
on March 30, 1914 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103
of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За оголошення редакція не відповідає.

Тел. "Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016.
4-0807.

3 Канади належить посылати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY, N. J.

ЕВРОПА В ДЗЕРКАЛІ

Артур Крок, відомий кореспондент „Нью Йорк Таймсу“, подає в останньому числі цього щоденника в короткій формі висновки свого короткого по-буту в Європі. Збирає він їх у короткій формі в чотирьох точках:

1) Лондон перестав бути фінансовою столицею світу, за яку його вважали до недавнього часу. Нині Лондон уже не є рішальним ринком для грошових позичок і він уже не диктує світові фінансової й грошової політики. Нині Лондон самий прислухується, що робиться в фінансових кругах Америки, і робить не так, як йому хочеться. Фінансове керівництво тепер іде з Америки.

2) Англія й Франція не сподіваються скорого поладження судетсько-чеського спору. Найбільше, чого вони сподіваються, це якогось-такого замирення. Ронсмен має знайти для цього спосіб, який підійшов би Гітлерові, а на який рівночасно можна би примусити чехів. У цей спосіб Франція й Англія хочуть відкласти війну до часу, для себе догіднішого.

3) В Європі ще далі панує страх перед скорим вибухом війни. Якщо Гітлер не рішиться на війну 15 серпня, як про це ходять загально чутки, то він установить якийсь інший „День“.

4) Європейські демократичні держави вже переконані, що Америка не вишле на війну до Європи своїх військ, але вони все ще сподіваються, що, як прийде до кризи, то Америка обмежить свою політику нейтральності настільки, щоб могли дати їм фінансову допомогу.

До цих висновків прийшов Крок на основі розмов з визначними політичними й господарськими провідниками в Європі. Що кореспондент великої газети має доступ до багатьох таких людей, це само собою розуміється, однак є ще більше таких визначних політиків і фінансистів, до яких і він не має доступу. Ба навіть, якби мав, то й так він від них нічого не довідався би, бо в такій напруженій грі є багато рішень, які заховуються в тайні навіть перед найбільш довіреними особами.

Передовсім щодо цього, чи 15 серпня справді наступить „дер Таг“, себто чи буде виповіднена війна, цього вже газетареві ніяк не знати. Навіть хочби таке рішення запало, хочби його виконання залежало від одної лиш особи, то навіть ця особа не може бути певна, чи справді рішиться на те, на що вона рішиться постановила. Між рішенням і виконанням рішення ще зайти може багато подій, які з первісного рішення ще можуть зробити щось зовсім інше.

ДУХОВА ГІГІЄНА

Минулого року ньюйорський розривковий департамент відмовив усім бурлескам у Нью Йорку дозволення на їх щоденні вистави. Відмову він пояснював тим, що бурлески в своїх виставах показують неморальні речі. Часто на сцені бурлесок виступали нагі жінки й вульгарними рухами старалися розбудити серед глядачів примітивні зміслові інстинкти.

По кількох місяцях заходів зрядом бурлесок вдалося до-битися знов дозволу на вистави, але під умовою, що вони цілком змінять свої програми, а навіть перестануть називати себе „бурлесками“.

Над тою справою розвину-лась була в газетах публич-на дискусія. І, як можна було сподіватися, всі ті суспільні круги, які дбають про духову гігієну американської суспіль-ності, одобрили вчинок де-партаменту. Але ті круги, які, захищаючи за популярні сло-ва „лібералізму“, „соціалізму“, „поступу“, „демократії“, „сво-боди слова“ і т. п., деморалі-зують американську суспіль-ність, зчинили вереск проти цього і давали „науково“ до-казувати, що поступок депар-таменту це „дошкульовання“, це „крок до диктатури“, яка приказуватиме свободолоб-ним американським громадя-нам, що вони мають робити, а що ні; чим мають забавля-тися, а чим ні.

В людях є дві головні ру-шішні сили, які штовхають їх до чину та є основою їх дина-міки, їх енергії. Перша — ін-стинкт самозахвальний оди-ниці; друга, інстинкт само-захвальний раси. Перший ін-стинкт дбає про те, щоб за-ховати одиницю при житті. В склад цього інстинкту вхо-дять такі почуття, як охота жити, страх перед смертю, по-ловий репродуктивний гін. У дальшій бігу ті почуття розгалужуються на преріжні емоції й ступеневе переходять у релігійне почуття. Бо бажан-ня зберегти себе й по смерті є основою теж і релігії.

Другий інстинкт має за зав-дання зберегти расу. Різниця між першим і другим є та, що коли перший дбає про оди-ницю і приказує їй захову-вати особисте життя, то дру-гий дбає про расу й прика-зує одиниці не раз пожертву-

вати себе, щоб рятувати реш-ту. Той другий інстинкт діє в жінках, коли вони приводять на світ покоління, не раз з по-святою власного життя. А та-кож діє в чоловіках, коли во-ни на полі слави складають своє життя, щоб забезпечити життя своєму народові. В даль-шій бігу і той і другий ін-стинкт поринає, а властиво повинен поринати, у вищий, позаробовий релігії.

В нинішніх часах на кож-ному кроці діють мікроби, що стараються розточити дану расу. При допомозі тисяч спосо-бів вони стараються досягну-ти свою ціль. Та передісім стараються за всяку ціну роз-слабити цей інстинкт, що сто-рожить над расою. Вслід за тим ці нищильні чинники ви-смівають патріотизм, героїзм, ідеалізм; вони кажуть, що це гупо віддавати своє життя за когось іншого. „Пощо я маю вмирати? На те, щоб ін-ші могли жити?“ — говорять ніби переконливо вони. Вони стараються скупити увагу людей на дочасних, матері-яльних речах і хочуть втоло-чити всім до голови таку гад-ку, що життя є мудре тільки тоді, коли ми в ньому вживає-мо всяких благ, всяких розко-шей. Вони стараються прогна-ти всякий містицизм, всяку релігійність з нашого життя й хочуть наповнити його гру-бим матеріалізмом. А далі, вони пробують перетяти всі ті таємні духові зв'язки, які в-являють одного члена якоїсь ра-си з іншими членами тоїж ра-си. Вкінці вони загоджують половий інстинкт та стара-ються його звернути в напра-мі виключно зміслових при-ємностей, а не в напрямі ре-продукції.

З тих то причин часто ви-смівають материнську любов до дитини, бо ця любов є оди-н із способів, які зберігають расу. Вони стараються підко-пати основи самої родини, бо родина це найменша, але й найголовніша клітина кожно-го народу. З тих то причин вони теж обороняють бурле-ски й усякі інші сороміцькі вистави, щоб ними зогидити жінку, чи, точніше, її завдання супроти її раси.

Історія вказує, що всі циві-лізації почали заникати з хви-лею, як до них закрадалася деморалізація, як притуплю-

УКРАЇНСЬКИЙ СТЕП ТОМУ СТО ЛІТ

(6)

В кожному господарстві є кілька волів, яких уживають до роботи і які ніколи не від-ходять із дому. Тому, що сте-пова худоба, щоправда, гар-на, однак дає мало молока, то тепер плекають багато мо-равської і німецької раси.

Степова худоба велика, ви-соконога, кроторога, взагалі срібно-сірої або білої барви. Разураз відходять її цілі ста-да до Одеси, Таганрогу й ін-ших міст та оживляють росій-ську торгівлю. Два головні шляхи, якими гонять худобу на світові торги, йдуть через Галичину до Моравії і Відня та через Москву до Петер-бурга.

Стадо рогатої худоби називають у степах чередою. Чер-еда складається із 100—800 штук усього віку. Пастух на-зивається чередник. Худоба ціле літо проводить на степах, зиму в продовжних стайнях.

Чередники доглядають ху-доби пішки. Щоправда, ро-гата худоба спокійніша як ко-ні, однак щодо трави більш перебірлива; на степу має віл дуже багато всякої трави, яка йому зовсім не смакує, і ніколи не буде пастися на цьому самому місці, де перед ним пасся вже інший. За-те не пасеться довго, але від-почиває довго й пережовує. Доц переносить тяжко, у спе-ку він неспокійний. У хурто-вину не тратить так легко го-лови як коні, іде скорше та

вався замозахвальний ін-стинкт раси, як викривлювано половий гін, як розкоші ста-вали самоціллю, але не засо-бом до вищої цілі.

І треба зазначити, що така деморалізована суспільність пропала навіть тоді, коли рівночасно з моральним упад-ком витворювала чимало ми-стецьких цінностей: книжок з ділянки літератури, поезії, на-уки. Всі ці речі не втрували даної цивілізації від загибелі, як показують випадки зо ста-рою Грецією, Римом, чи пізні-ше з Візантією.

Маючи на увазі ці історичні факти, треба обережно під-ступати до всяких містечьких, а навіть наукових творів. Бо часто під гарною містечькою формою, чи глибокою науково-ю „правдою“, може міститись отрута, яка розточує силу да-ної раси.

просто з вітром чи проти ві-тру додому.

Спрагу переносить степовий віл легше ніж кінь. Може не пити два і три дні та й не ду-же це його непокоїть. Худоба має не раз до води дуже дале-ко: шість і сім верств, або й більше. Тому рідко поять її, часом лише раз на день. Ко-лиж худоба змиркує, що при-йшла пора поєння і пастух го-нить до води, воли приспішу-ють ходу, стають неспокійні, головню, доли вітер приносить від криниці запах води. Ті, що вже дуже жадні води, пе-реставляють по дорозі пасти і пускаються чвалом, а за їх прикладом гонять усе стадо. Причому утворюють воли більш (вісім до дванадцяти) довгих рядів, у яких якнай-правильніше йде віл за волом і ступає совісно слідами свого попередника, начеб пастух їх так упорядкував. Ті ряди йдуть побіч себе простісен-ко, начеб шнурком перетяг-нувши, і все трапляють і до най-дальшої криниці. Коли дороза до криниці провадить і спа-дисто узбіччю, то воли по-роблять на ній якнайправиль-ніші тераси, тому, що один ряд ступає все трохи вище як другий.

Вовк такий самий ворог ро-гатої худоби, як і коней, од-нак коней, що він не так захланно полює на вола, як на вівцю і коня, а на безрогу ще рідше. Запуститись у ве-лике стадо самих волів ва-житьсь вовк ще менше ніж у стадо коней. Воли таксамо спільно виступають проти вовків як і коні, а де лише по-кажеться який вовчище, зараз проти нього звернуться кіль-кадесять гострих рогів. Колиж вовк на нещастя знайдеться посеред них, то тяжко при-досється йому втекти: зараз ро-зірвуть його рогами. Коли віл пробє вовка рогами, то не ви-пустить його, лише всадить ріг разом із вовком у землю і так держить його. А всеж вовки шляються за чередою волів і коли позаду ступає який кривий або хорий віл, впаде жертвою вовків.

Воли впертіші від коней, тому коштує багато труда призначити вола до ярма. Бу-вають воли, які ніяк не да-ються привчити до роботи. З такими нема ніякої ради, їх

мусять посилати до фабрик, у яких перетоплюють лій.

Коли такого впертого сте-пового вола хочуть привчити до воза, запрягають його на-самперед із освоєним волом до тяжкого балька. Коли це не помагає і дикий віл утікає разом з освоєним, тоді його запрягають із п'ятьма освоє-ними волами до одного плуга: два зпереду, два позаду, один з боку. Тоді помагає, хоч не хоч, мусить дикий віл ступати з п'ятьма освоєними, коли не розірве ярма і не вте-че. Або такий упертий віл пробує ще одної штуки: по-просту як довгий кладеться на землю і дається тягнути п'ятьом іншим волам. Цього селяни бояться найбільше, бо коли цю провинку пустили йому плазом, то він набувче все так поступав би. Шарпати за віжки і бити нічого не по-могло, ба, найтяжчі і най-грізніші способи даремні. Найтяжче переносить віл, ко-ли його б'ють по рогах, та як-що він занадто впертий, то переносить і це, вимахує го-ловою довкола себе й далі ле-жить. Часом помагає такий спосіб: беруть хвіст вола між двома дощками і шурують його сюди й туди. Цього не зно-ситься віл і звичайно тоді зри-вається. Та дуже впертий ви-держить і це. Цьому затика-ють віддихові канали. З цього віл здувається, очі виступа-ють наверх, віл старається хватати повітря і часто в тій борні здіймається на ноги. Та найвпертіший лежить і то-ді, а люди бояться, щоб не вдушився, і знову дозволяють йому віддихати. Тоді прино-сять соломі й сіно та запалю-ють довкола вола. Волосся по-чинає смалитися, на шкірі ви-ступають міхури, віл прости-гає шию на землі, ричить і сопе, начеб ужо йому прий-шов кінець. Вогонь горить, та все ще не зломив упертості вола: йому і не сниться вста-вати. Селяни в розпачі випра-гають вола, оскільки його й орють довкола нього. Дуже впертий віл потрапить так пе-рележати і пів дня. Коли люди вже далеко, він хитро розгля-дається довкола і приходить до себе. Колиж люди набли-жаються до нього, скуляться, голову притулить до землі, начеб іще кріпше хотів при-чепитися до землі. Та чо-го не вдів вогонь і биття, це до-каже голод. Він бачить, що інші воли пасуться невподале-ки, піднімається і підкрада-ється до інших на траву.

(Кінець).

О. Луговий.

Автор застерігає за собою всі права.

ЗА УКРАЇНУ

(ВІРА БАБЕНКО)

Повість із часів революції і повстанської війни
у Великій Україні. (В двох частинах).

Частина друга

50)

Рудий замукав, як недоріза-ний віл. Певно трапився свідо-мість. Зо страшною силою бо-ригався і люто ревів, та про-ти сили двох здорових паруб-ків вдяти нічого не міг. Зви-чайно так буває, що людина, яка з легким серцем спричи-нує муки і смерть іншим, са-ма, хоч і не є боягузом, то всеж жахається смерті, стара-ється всіма силами вивратись утекти з її обіймів. Але Рудий належав до типу останніх бо-ягузів.

— Хлопці! — наказав Ва-силь. — Повісьте його, чи... — похопився і вийняв клінок шаблі. — Ось шабля! Виведіть у мочарі і знесіть голову. Нехай моральне людське ба-го потоне у багніщі... Та звя-жіть йому руки, і рот завя-жіть, щоб, опритомнівши, не кричав і не втік.

Півпритомного Семена звя-зали і поводили. Пішов як ав-томат, плутаючи ногами, лише мекав. Було видно, що во-страху перед смертю він за-деревів, став без чуття.

— Фу!... — зітхнув з полєк-шею Галієв, коли Семена вже витягли з хати. — Лише ша-сливий випадок урятував нас,

— Тож нема що тратити ча-су, панове, — перебив Галієв. — Скорше на місця і бути готовим на всякі несподіван-ки... Від боїв з большевиками категорично наказую ухили-тись. Для пізнання своїх ося-вам гасло... Тут Галієв пере-дав маленькі папірці кожному учасникові наради. — Запам'ятайте і зніщіть. Та й розхо-дитись треба... Кожний з вас до рана мусить прийти до свого відділу... Будемо ждати на по-вернення нашого післанця до уряду.

Віра тимчасом відвела й положила матір, а сама верну-лась до гурту. Незабавом при-йшли вартові з доповіддю про виконання кари над Рудим. Їх післили знову на свої міс-ця вартувати. Повстанські провідники почали збиратися в дорогу. Віра просила виба-чити, що не має їх чим по-гостити, або бодай перекусити щобудь.

— Не турбуйтеся, панно То-ро! Прийде час на гостини бо-ді, коли станемо господарями у своїх хатах; а тепловиком розгощуватись й не лиши-ть. Коли ж ви говорите про пов-станців? — Коли ж вам пригада-мо самі, що винні нам вчораш-но. А покищо не той тепер час...

Стали прощатися з Вірою. Бажали наступної зустрічі ко-ли не у вільній Україні, то бо-дай у стані явної війни з во-рогом. Бажали їй успіху, ша-сливої дороги і добрих вислі-дів, у її місці. Висловлювали надію, що при допомозі укра-їнської армії за кордон уся Україна за місяць, найда-льш, спалахне загальним по-встанням... Підбирали й найвід-повідніший день — традицій-

не гайдамацьке свято Мако-веї. Що в уряді і за кордо-ном також гризля і партійні інтриги, як було в Україні, повстанці не знали. Не знали і вірили.

В кімнаті зісталися лише Галієв, Віра і Василь. Луган-ський і Томиленко також пі-шли проводити прибулих пов-станців.

— Тож будь обережна! — поучував Галієв Віру. — Зна-єш сама, на яку небезпеку йдеш... Ось тобі посвідка на полотні і доза цінкалі на всякий випадок... — подав їй маленьку кульку. — Смерть наступить у тій хвили, як його прийняти... Заший це між во-ну в кожухину. Інструкції не даю. Так буде безпечніше. Ти втаємничена в усі наші спра-ви. Роками там усе, що ба-чила і знаєш... Ще до рана му-симо бути далеко від села; Бреган може стягає вже чер-воний військ на розшуки за своїм повіреним, тож щоб не було запізно... Нехай тебе Бог благословить і охороняє, до-но!... Та повертайся в Україну з українськими полками!... Про матір не турбуйся... Я за-опікуюся нею, як рідною се-строю...

Василь не переривав мови, але сумно спустив голову. Сумував, що після трьохліт-ньої розлуки побачив Віру на такий короткий час і мусить знов розлучатись. Вона йшла у далеку, непевну дорогу, куди пішло багато післанців з України, але ще досі ні один не вернувся. Дівчина потіша-ла його:

— Не сумуй, Василью. Мо-же ці всі приготування на

смерть будуть і зайві, лише на всякий випадок... Як би вже попалася в руки черво-ним, то ліпше самій собі смерть заподіяти, ніж бути мученою на допитах, та ризи-кувати, що не витримаю мук і зможу видати всіх, кого зна-ю... Це міра перестороги...

— Я не сумую... Я гордий з тебе, моя суджена... Коли ти згинеш, згину і я... Та не сам я піду в могилу!... Сотки, ти-сячі ворогів підуть уперед ме-не...

— Годі, діти мої, — звору-шено промовив Галієв. — Буде-мо надіялись, що наші зма-гання увінчаються успіхом. За кордоном є уряд, є військ... Може нещастя і невдача на-вчили наших партійців... Ми переможемо, бо мусимо пере-могти...

— А ви не кажіть матері, куди я пішла — попросила Віра. — Вона хвора; на що це мучитись їй думками про мене...

— Не турбуйся, донно! Це-ди неї не перешкода, що ти відлучуєшся з села... За мі-сяць, півтора ждемо тебе... Тож з Богом, донно!

За годину Віра була готова до подорожі. Василь хотів провести її, та дівчина забо-ронила:

— Не треба, Василью. На що це раз мучити себе сценами прощання? Будемо задержу-ватись, а час іде. За годину-дві і світатиме — сказала

за сплячою матір'ю, йдучи шу-кати рятунку для другої ма-тери — України; боялася її збудити.

Вийшла й зникла у темря-ві. А в хаті залишилися три дорозі їй істоти: хвора ма-тер, людина, що заступила її опікуна й батька, і любий-суджений. Мовчанка царювала в хаті. Віра вже вийшла за се-ло, а Галієв і Чорний все ще сиділи, погружені в задуму. Наче сам до себе Галієв на-решті вимовив:

— Прощай, свята дівчино! Коли ти і згинеш, то твій дух ангелом пімсти витатиме над Україною й будитиме нарід до завзятої боротьби.

А далі — звертаючись до Василі, що втонув у жалю і тяжкій задумі:

— Витревалості, сину, ви-тревалості! Вона пішла, а нас тут ждуть тяжкі завдання. Не забувай, що ти страшний для ворогів отаман Чорний, якому сумувати, наче дівчині, не ли-цює...

Добродійна пані з якоюсь патлатою відвідала в'язницю і вдалася в розмову з в'язнем:

— Ах, бідний чоловіче, щож вас привело до цієї страшної в'язниці?

В'язень щось промимрив під носом невразно.

— Що вас привело тут? Мо-же горілка?

В'язень глянув неспривітно на паню і каже:

— Дивне питання! Абож тут дають горілку?

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

БОСТОН, МАСС. Місячні збори Товариства ім. Євгена Коновальця, від. 238, відбулись в неділю, 14. серпня, в церкві святого Іоанна в Церковній Галі. Проситись всіх членів точно я-витися на зборах, точно зложити свою вкладку, тим ви зробите при-ємність секретареві, котрий мусить за кожного члена зокрема думати. Є інші важні справи, про що почу-єте на зборах. Хто ще не належить до Союзу, той повинен явитись. Не забувайте, члени, що кожний має знайти нового члена і вписати до Со-юзу. — П. Мороз, гол.; Г. Бер-линьский, кас.; Н. Давиский, секр.

ШКАГО, ІЛЛ. Місячні збори Бр. св. Стефана, від. 221, відбулись в неділю, 14. серпня, в годині 12. впо-лудне, в церковній залі при Опер-і Райс ул. Важні справи є в Ок-сфордській, тому обов'язком є всіх членів і членів явитись на збори. Не забувайте за нових членів, приводіть разом з собою на збори. — Мартин Барабаш, предс.; Дмитро Кузьма, кас.; Тарас Шпікула, секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Я. Місячні збори Сестринства Родж. Пресв. Богороди-ці, від. 36, відбулись в суботу, 13. серпня, в галі парохіальній. По-чаток точно в годині 6:30. Проситись членів явитися на означений час. Бо йдемо важні справи до вирішення. Буде справа голосування за з'явку відділів. Припиняється тим членом, котр догнута, щоб явився на тих зборах і вирішав свої вкладки, бо в протинний раз будуть суседаван-ні, щоб потім не нарікали на уряд. Будуться припинати нових членів до У. Н. Союзу, старших і дітей. При-ведіть і впишіть! Тепер добра наго-да. — Олена Скорбач, предс.; Ана-стасія Гришак, кас.; Марія Ходак, секр.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збо-ри Тов. Ларакшіна, від. 275, від-булись в суботу, 13. серпня, в цер-ковній галі при вул. Грін і Сусекс, точно в 8. годині вечору. Проситись членів явитись на цих зборах, бо є важні справи до поладження. — С. Рибак, рек. секр.

ВІСНОВКИ ПРО УЧАСТЬ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО СОЮЗУ У ПІДГОТОВНІ АКЦІЇ УКРАЇНЦІВ ПЕРЕД СВІТОВОЮ ВИСТАВОЮ В НЬО ЙОРКУ

У протоколі з нарад-річного засідання Українського Робітничого Союзу, проголошеном у ч. 82 „Народної Воли“ з 23-го липня 1938 р., у справі участі української імміграції в Світовій Виставі в Нью Йорку сказано, що У. Р. Союз не вислав свого представника до Українського Виставового Комітету тому, що, мовляв, представники допомогли організації на спільних нарадах погодитися, що допомогли організації не можуть займатися справою вистави, а зате, цією справою повинні зайнятися місцеві товариства в Нью Йорку й околиці; та опісля сталося зовсім інакше, бо на зборі представників різних товариств 27-го березня вибрано урядовців У. Н. Союзу головою й касиром Виставового Комітету, а іншим союзом запропоновано місця заступників голови.

До повищого твердження Виконний Комітет Українсько-Американського Виставового Товариства вважає своїм обов'язком подати висновок й об'яснення. У першу чергу зазначимо, що допомогли організації справді не займаються справами вистави, а тимчасом у ніякий спосіб не „перекреслено“ головного пункту з платформи, на яку згодилися представники союзів на попередніх нарадах, як про це говориться у протоколі з наради Укр. Робітничого Союзу.

Зате фактом є, що справою нашої участі у Світовій Виставі займається Українсько-Американське Виставове Товариство, до якого входять ті представники організації, що їх вибрано загальним голосуванням на зібранні в Нью Йорку 27-го березня. Те, що голова й касир У. А. Виставового Товариства є урядовцями У. Н. Союзу, не має нічого спільного з тим, що рішили представники допомогли організації на своїх нарадах і в ніякий спосіб не противитися рішенню допомогли організації.

Колиб стати на становищі, яке заняли урядовці У. Робітничого Союзу, тоді вийшло б так, що урядовці українських допомогли організації не могли б та не повинні брати участі в ніякій такій роботі та в комітетах, у яких ці організації не беруть участі. Далше вийшло б так, що урядовці допомогли організації загальною не могли б займатися народною роботою, колиб їх організації не брали в ній участі.

Вкінці коли мова про „запропонування місця заступників голови іншим союзом“, то треба для правди ствердити, такого зарезервування місця що ніхто інший не домагався на заступників голови, а лише представник У. Робітничого Союзу домагався вже після вибору Виставового Комітету, щоб У. Робітничому Союзу зарезервувати одне місце в уряді, а саме уряд заступника передсідника.

Та без огляду на це, якби там справа стояла з заступництвом У. Р. Союзу, треба ствердити холодне відношення У. Р. Союзу й його організації до участі українців у Світовій Виставі в Нью Йорку. Це свідно з цього, що досі „Народна Воля“, орган У. Р. С., не помістила ні однієї відозви, висланої до редакції бюро Українсько-Американського Виставового Товариства.

Добре було б знати становище урядовців У. Р. Союзу до цієї справи, щоб і українське громадянство Америки знало, чому українська газета, тобто „Народна Воля“, не підтримує такої важкої справи, як участь українців у Світовій Виставі в Нью Йорку, бо складання вини на „перечеркнення“ головного пункту з платформи не є ніяким висноженням.

Виконний Уряд Українсько-Американського Виставового Товариства.

ВІДОЗВА

ДО ОДНОСЕЛЬЧАН ЛОПУШАНКИ ЛЕХНОВОЇ, ПОВІТ ТУРКА.

На днях я одержав з нашого рідного села листа, в якому просять мене, щоб ми, перебуваючи в Америці виходили з Лопушанки Лехнкової, прийшли їм на поміч і зібрали жертви для тамошньої читальні „Просвіти“.

Це дуже гарна ціль. Інші виходили збирають подібні жертви для своїх сіл, і ми повинні зібрати для нашого. Правда, небагато нас тут в Америці, але якщо кожний з нас зібрав \$5 до \$10, то це була б велика сума.

Тому я отсею дорогою звертаюся до всіх наших односельчан, що живуть у Нантикоку, Па., в Бервіку, Па., в Дірфілді, Масс., і в Гері, Інд., з проханням, щоб були такі добрі і знялися цією справою, та зібрали між собою жертви на ту ціль. Добре було б, якби ми тут заложили комітет помочі. Ті що хотіли би бачити листа, якого я одержав з рідного села, можуть вернутися на мою адресу, а я їм того листа вишлю.

Микола Мицяк,
412 Front St., Nanticoke, Pa.

ОДНАКОВО ЦІКАВЕ Й ВАЖНЕ ДЛЯ ЛЕМКІВ, ЯК І ДЛЯ ІНШИХ УКРАЇНЦІВ

Бо як не може бути цікавою давнина західної межі України, де браття лемки віками обороняли українську землю, не пускаючи в неї чужини?

ЯК ЦЕ ДІЯЛОСЯ, ДІЗНАТИСЯ МОЖНА з книжки Юліана Тарновича під наголовком

ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ ЛЕМКІВЩИНИ

Подає наперед опис Лемківщини, її розміри, вигляд краю, її природу й багатства.

Далі опис лемків: про їх ріст і вдачу, про їх звичаї й обичаї; про їх пісні й традиції.

Також про господарку на Лемківщині.

І список лемківських місцевостей.

Історію карпатських земель, починаючи з до-історичних часів, через княжі часи, перехід під Польщу та життя під нею, участь Лемківщини в козацькій повстанні Богдана Хмельницького, початки релігійного й національного відродження, перехід під Австрію, аж до Лемківщини в світову війну й до Лемківщини в народному зриві.

КНИЖКА МАЄ ТРИ КАРТИ І 100 ІЛЮСТРАЦІЙ.

Ціна 1 доларя.

Замовляти в:

“SVOBODA”

Jersey City, N. J.

P. O. Box 346

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

УКРАЇНСЬКІ РАДІОВІ ПРОГРАМИ.

Радіові програми, що називають себе українськими, повинні бути під громадянською контролею, тим більше, що заповідка звичайно апелює до патріотичного почуття громадян із зазивом до добровільних жертв, участі в пікніках, балах і т. п. Така публічна інституція, як радіо, в руках однієї, яка публічно через радіо полагодує свої особисті свари з іншими одиначами й організаціями під претекстом нібито якогось загального інтересу, вносить між громадян заколот і велику шкоду. Речі, яких ніколи не надрукував би порядний часопис, можуть свавільно розходитися з уст розіртитого, подразненого заповідка далеко і широко. Громадянська контрола приходив і розходив та цензура заповідка конечно потрібні.

Маємо багато своїх торговельних підприємств, які оголошуються на радіо. Однак настільки оголошення ворожих нам, чужих торговельних підприємств у тому самому часі вводять наше економічно незорганізоване громадянство в баламуту, яка шкідливо відбивається на нас самих. Апфельбаум, Розенблат і т. п. добровільних жертв на радіо не складають, грошей на пікніках і балах не тратають, однак, використовуючи гроші жадність наших радіових завідувачів і, числячи на нашу економічну незорганізованість, провадять при помочі наших радіових програм шкідливу руйнуючу конкуренцію з нашими підприємствами. Большевики вживають української мови і коломийки для ширення комунізму, а деякі завідувачі радіових програм для вбиття клича „свій до свого“. Гарний винахід — радіо, але тільки в гарних руках.

Читач „Свободи“.

Рада, щоб похулити.

Пані П. іде до лікаря і нарікає:

— Пане докторе! Я хотіла би похулити. Я вже все пробувала, що мені радили: я робила руханку, масажі, вживала валків, щоб розтирати собі тіло, підсакавала...

— А не пробували ви кивати головою на оба боки оттак, як коли кажемо „ні“?

— Ні.

— Попробуйте.

— А скільки разів денно це робити?

— За кожним разом, як вам приносять істи.

Розчарування.

— Боже! Я думала, що ти багатий! А тепер по шлюбі кажеш мені, що ти нічого не маєш!

— Яж тобі все говорив, що ти мій одинокий скарб!



ЧИ БУДЕ ПРЕЗИДЕНТОМ?

Сенатор Бенет Чемп Кларк дістав стільки голосів при правиборах у стейті Мічурі, що його почали тепер підносити як майбутнього кандидата Демократичної Партії на уряд президента Злучених Держав у 1940. році.

МОГУТНЯ УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА МАНІФЕСТАЦІЯ

MANIFESTATION FOR UKRAINE'S INDEPENDENCE

in NEW YORK at HIPPODROME, 43rd Street & 6th Avenue.

ПОЧАТОК: 7:45 ВЕЧОРОМ.

Участь візьмуть делегації з Канади та Аргентини. — Приїде 4-ох визначних провідників з Європи.

УКРАЇНСЬКА ЕМІГРАЦІЯ! Переживаємо важливу історичну пору. ТЕПЕР має довершитися підготовка української нації до визвольного зриву.

ТЕПЕР кристалізується думка світу про справу відродження України.

ТЕПЕР, ось, Польща по грабіжницьки відбирає нам та нашим братам нашу рідну, прадіду українську землю, на якій конаний з нас українських емігрантів родився та зріс.

ТЕПЕР ПОРА НА НАС з вільної стоді в Америці, в імені

поневоленої української нації видати могутній маніфест до цілого світу та заявити, що українська нація буде боротися за свої природні історичні права на свободу та державність аж до успішного кінця, та що її метою в майбутній війні буде ВІЛЬНА, СВОБОДНА УКРАЇНСЬКА ДЕРЖАВА!

СВЯТИМ ОБОВ'ЯЗКОМ КОЖНОГО УКРАЇНЦЯ є долучити свій голос до того маніфесту та взяти участь в УКРАЇНСЬКІЙ НАЦІОНАЛЬНІЙ МАНІФЕСТАЦІЇ в НЬО ЙОРКУ дня 4-го вересня. Білети, по дуже поміркованих цінах, до набути в українських товариствах, та в „Наших Базарі“ й у „Сурмі“ в Нью Йорку.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ДВА БОКИ МЕДАЛІ.

Низка звичайних щоденних статей-фейлетонів, що знайшлися у відомому ньюйорському щоденнику „Нью Йорк Ворлд-Телеграм“ з 9. серпня, дає незвичайно цікаву ілюстрацію на звичайне в нас нарікання на наші газети.

У цій газеті знаходиться стаття правильного „коломийця“ цієї газети, генерала Гю Джансона, про зазив сенатора Норриса до президента Рузвелта йменувати проф. Філікса Франкфуртера членом Найвищого Суду Злучених Держав на місце померлого недавно судді Кардоза. Джансон виступає проти цієї думки з питомою собою ідією. За раз під статтю Джансона знаходиться стаття другого правильного „коломийця“ газети. Гейвуда Бруна, котрий називає проект Норриса знаменитим.

Коли в нас чути нарікання, що наші газети не годяться в політичних поглядах, що одна пише одно, інші пишуть інше, американські газети потраплять зробити так, що в тій самій газеті, ба навіть в тій самій сторінці, один журналіст заявляється за одне, а інший проти того.

ЩЕ ОДИН ЖУРНАЛІСТ ПРОТИ ДРУГОГО.

У тому самому числі того самого „Нью Йорк Ворлд-Телеграму“ поміщена теж щоденна стаття іншого правильного „коломийця“, Вестбрука Пеглера, а на тій самій сторінці поміщений пасок рисунків Джанстона, що теж появляються в тій газеті кожного дня, і в тих рисунках рисівник висміває гумористично один висказ цього Вестбрука Пеглера про одну різьбу.

Сказав був Пеглер про різьбу, що вона зроблена з болота, що виплило з каналу. Рисівник підсуває думку, що каналне болото є не в осудженій Пеглером статті, але в Пеглеровій статті.

Колиб так у тій самій газеті трапилися противні собі погляди двох журналістів у тій самій справі, то це могло б видатися чистим випадком; колиж так трапляється не раз, але два, то це вже певно не випадок, а зовсім свідомо політика. Видно, що редакція не вважає такого писання одного свого журналіста проти другого ніяким злом, а може навіть добром.

ДЕ ДВА БЮТЬСЯ, ТАМ І ТРЕТІЙ МОЖЕ ПРИСТАТИ.

Накінце, немовби двох примірів не вистарчало, ще одна журналістка, що виступає теж правильно в цій газеті, виступила собі з виразними словами критики на опінію, висказувану не раз у тій газеті.

Цєю журналісткою є пані Рузвелтова, дружина президента Злучених Держав у 1940. році.

там пише кожного дня в рубриці „Мій день“. Згаданого дня вона заговорила про Американський Молодечий Конгрес, а порушила в своїй „коломії“ цікаве питання: чи цей конгрес є комуністичний? Не зважаючи на те, що „Ворлд-Телеграм“ давав багато розголосу тим, що підносили проти Американського Молодечого Конгресу закид комунізму, газета зовсім не обмежує пані Рузвелтової, коли вона каже, що закид комунізму проти конгресу є такий пустий, що його навіть заперечувати зайво.

ПРАВДА ОДНА.

Якби таке трапилось українській газеті, що в ній кілька людей, з редакції, чи зправа редакції виступили з противними собі поглядами, то певно знизилось би немало читачів, що проти цього заперечували б.

Протестувалиб вони нібито в імені „лінії“, чи „ширення правди“, чи „одностайних переконань“.

І справді, такий закид має певну основу. Газета повинна говорити правду. Правда в усякій справі є лиш одна. Коли в тій самій справі висказується кілька різних думок, то в найкращому разі з тих поглядів лиш один правильний, а всі інші фальшиві. Отже газета повинна знайти, де правда, і ту правду подати, а все інше назвати брехнею й з газети викинути. Як газета подає противні погляди, то вона не ширить правди, а ширить баламуту. Така газета не добра.

Редакція „Нью Йорк Ворлд-Телеграму“ й редакції інших подібних газет, що поміщують у подібний спосіб ці й інші проти себе звернені статті, виходять з іншого заложення. Правда, вони кажуть, в усякій справі є лиш одна. І газета повинна шукати тієї правди. Однак мало є в світі справ, у яких можна з усякою певністю знайти правду. Звичайно правда так закрита, що й найкращій газеті знати й сказати правду, всю правду, ніщо більше лиш правду, важко, може навіть неможливо. Тому чесна газета каже те, що вона вважає правдою, а як чогось напевно не знає, то виразно каже, що того напевно не знає.

Якби газета сказала своїм читачам, що вона знає напевно правду, а тимчасом вона цієї правди не знала, то цим вона сказала би брехню й ширила би брехню. Краще признатися скромно до здогаду, як удавати з себе правдознайка, правди не знаючи.

ЧИ БАЛАМУТА?

Та каже дехто, що людині для „святого спокою“ краще знати щось напевно, хочби це було неправда, ніж знати, хочби правду, але не напевно.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

ДІТРОЙТ, МІШ. Збори Тов. Укр. Нар. Союзу, відділ 292, відбулися в суботу, 14. серпня, в годині 5. по полудні, в галі У. Н. Дому, 4655 Martin. З огляду, що галю займають інші люди, просять прийти точно на час. Кожний член обов'язаний прийти тому, що маємо вибрати представника до Комітету У. Н. С. Панюк, рад. Бога, старіється троха платити. Секретар не годен все особисто кожному пригладувати, а до того ще й ходити. Вже хотіли повідомити, яка причина, що не платите. Рівнож не забувайте про нових членів. Не хваліться тим, що наш відділ має найбільше членів. Як ми усі були одної думки, то ми мали би ще два або три рази стільки, як є. Воно зовсім не треба великого напруження. І дехто має кандидатів в своїй хаті: жінка, діти, а то вже й онуки. Я знаю досить таких. Рівнож буде пояснення щодо злуки Згоди Братств з Союзом. Хто ще не підписав картки хай безпозоволично підписи й вишле. — І. Форіс, предс.; І. Андрусьевич, кас.; П. Кізел, секр.

ГВАЙТСТОН, Н. П. Мітинг Товариства Просвіти, від. 129, відбувся в суботу, 13. серпня, в годині 8. вечір, в домі тов. М. Барана, 149-20 — 9. Ене. Обов'язком всіх членів являється на цей мітинг, бо є важкі справи до полагодження. Не явившись члені заплатити кару згідно до статуту. — А. Кака, предс.; М. Баран, кас.; М. Дзирський, секр.

ГРИНЮЙНТ, Н. П. Місячні збори Тов. Дністер, від. 310, відбулися в суботу, 13. серпня, в 8. годині вечір, в церковній галі, 724 Ліонард ул. Уряд просить, щоб всі члени прибули на означений час, бо є важкі справи до полагодження. Уряд просить, щоб довгуючі члени і члени вірніали свої залежності, „бб“ котрі не вірніали, будуть суспендовані. Описи щоби не нарікали на уряд товариства. На тім мітингу поясниться вам щодо злуки Союзу з Згодою Братств. Буде звіт з маніфестації, що має відбутися на Лейбор Дей і товариських справ. Тож обов'язком кожного члена прибути. У. Н. Союз продовжив кампанію ще на 3 місяці і дає нагоду принайти членів до У. Н. Союзу. Тож привідає своїх знайомих. Не явившись місяць чи позамісичний член заплатити кару. — В. Венгрюйнов, предс.; С. Пелехатий, кас.; М. Білський, секр.

ЛІНДЕН, Н. Дж. Звичайні збори Тов. Івана Франка, від. 306, відбулися в суботу, 13. серпня, в годині 7:30 вечір, в домі п. С. Берези, 1314 Roselle ул. Обов'язком кожного члена являється на цих зборах, бо запали справи, котрі члени У. Н. Союзу мусять зрозуміти і то добре. Члени не були прийняти будуть платити кару. Коли приходить на збори, не забувайте про своїх знайомих, привідайте їх з собою, а від. 306. У. Н. Союз радо приймає їх в члени без жадного вступного, а до цього ще отримаємо нагороду. Покажімо, що ми віміємо й можемо зробити від. 306. Мичною твердженням, щоб аж з околиць нам позавидували, бо аж сором дивитися, що від. існує 15. рік і не може показати своєю силою і своїм поступом. Ану, візьмімо до діла і далі вперед. Довгуючі напамінається, щоби вірнівали свої залежності, бо будуть наражені на суспенду. — Стефан Береза, гол.; Андрій Андрієвич, кас.; Василь Моссола, секретар.

СІНГЕК (SINGAC), Н. ДЖ., І ОКОЛИЦІ!

ЗАХОДОМ МОЛОДИХ УКРАЇНСЬКИХ НАЦІОНАЛІСТІВ Ч. 18 при співучасті Членів Укр. Нар. Дому, Від. У. Р. С. ім. Івана Франка, Від. У. Н. П. і Сестрицтва ім. Ольги Басаравової устроюється

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕНЬ

В НЕДІЛЮ, 14. СЕРПНЯ (AUGUST) 1938. Р. НА ПЛОЩ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ, VAN PELT STREET, SINGAC, N. J.

В год. 10:30 Свята Служба Божа. Василь Дяків з Пасайку, Н. Дж. Буде співати церковний хор під управу панна В. Роздільського.

По Службі Божій паняхида за покійного полковника Е. Коновальця. Вілтак обід.

По обіді КОНЦЕРТ з промовами.

Ми молоді Лемки-Українці просимо Молодих і Старших Українців зі всіх околиць прийти на наш перший Український День у Сінгек 186

Щедрий шотландець.

Шотландець купався в морі і почав тонути. Біда, що йшов берегом, вирятував його. Скупий шотландець почивався у голову і каже:

— Я повинен би вам дати якусь нагороду, але не маю дрібних, тільки цілого шилінга. Гадаю, що пів шилінга було б досить!

— То скажіть ще раз до моря, щоби був цілий шилінг!

ТУРНЕ УКРАЇНСЬКОГО АРТИСТА, ТЕНОРА МИХАЙЛА НЕМОЛОВОСЬКОГО ПО ПІВДЕННІЙ АМЕРИЦІ

Ще ніколи українська та бразильська публіка не мали нагоди почути української класичної пісні і музики у такому серйозному виконанні, в якому репрезентував її наш славний український артист, Михайло Немоловський. Це підняло в очах чужинців нашу націю і поставило її перед іншими культурними народами.

Перший його концерт у Theatro Guaira був справді нагородою для тих, що люблять т. з. bel canto, і за куліси прийшли гратувати йому директори музичних інститутів: Menssing, Seyer, Dr. Poesc, редактори бразильських, німецьких і польських газет, а також голова Укр. Союзу в Бразилії, П. М. Гадомський. Усі вони проявили надзвичайне зацікавлення і захоплення українською піснею та музикою.

Програма концерту була настільки цікаво скомбінована, що хотілося слухати без кінця.

Акомпаніювало художнє тріо: фортепіан, скрипка та віолончель—всі справжні артисти різних національностей. Давіш диву, як наш артист зумів віднайти і створити за короткий час так чудово зігране, з прекрасним тоном у загальному звучанні тріо. Піаністна, португальська Fredolina de Oliveira, має добру школу і грає як гість у Radio, Donato Dalo; віолончель, італієць, є професором свого інструменту та соліст великої симфонічної італійської оркестри. Увесь свій жагучий і палкий темперамент він віддає інструментові і по його грі видно, що наша українська музика подобається йому й у ній він знаходить те саме солодке м'якодіє, що й у своїй рідній. Скрипак Шванзе це концертний віртуоз з чудовою технікою, але про нього я писати багато не буду, бо ввесь тутешній музичний світ його знає з власних концертів.

Наш артист, Михайло Немоловський, з чемністю перед ріжнороманітною публікою мурів дати змішану програму: українських, німецьких, італій-

ських та французьких композицій. Не буду подавати тут цілої програми концерту, лише зупинюся над визначнішими композиціями.

Італійська „Una luttiva lagrima“ Donnizzeti з опери „Любовний напиток“, при акомпаніюванні тріа звучала так солодко, так ніжно, стільки чуття вклав наш співак у цю арію Неоріна, що публіка слухала, наче зачарована.

„Індійська пісня“ Бемберга—це дуже скомплікована і надзвичайно тяжка технічна річ, вимагає гнучкості у голосі, великого дихання і надзвичайної уваги як з боку музикантів так і співака. Вона має чисто індійський характер і виконана так, що кожний фібр душі відчув глибокий жаль індійця, що стратив свою коханку і молившись на святих берегах Ганга.

Всі українські композиції розписані самим співаком на тріо. „Айстри“ М. Лисенка оповідають „як опівночі айстри в саду розцвіли... а ранком побив їх холод... і засяло сонце над трупами їх“. Чиста дикція співака дає можливість розібрати кожне слово твору Олеся. Заплющивши очі, побачиш перед собою наш запущений садочок і пишні фіялкові квіти пізньої осені...

„Плавай, лебедючку“ Стеценка дихає таким ніжним ліризмом, такою тугою бідної закоханої дівчини, що сміло цій пісні можна дати назву „Кохання“.

На закінчення наш артист викинув найкращу, найсильнішу і коронну річ: „Гетьмани“ М. Лисенка. І мусів по довгих оплесках повторити її. Ще коли починається інтродукція, то її чистий, строго витриманий український характер змушує слухача пригадати нашу минулість, нашу гордість і славу наших гетьманів, війсьсько, червоне як море!... на решті глибоку руїну... минулося... не вернеться, пани брати! Чудове виконання! Сила і міць, наче криця, нашого тенора, рухомість і темпераментність, уміня надати барв в голосі, як те місце „мину-

лося“, заставляють думати, що кожна нота, кожне слово і фраза продумані і їм є наданий певний характер і барва голосу стає то прозора і світла, то темна і глибока, наче море.

По цьому концерті Український Союз у Бразилії запросив нашого тенора, артиста Михайла Немоловського, дати ще один концерт у найбільшій залі Курітіби німецького товариства „Handwerker“ у честь стас 15-літньої річниці Укр. Союзу в Бразилії. На цей концерт був запрошений президент стейту та багато високо поставлених осіб, як прим. різні амбасадори. Публіки було повно і вона сердечно зустріла нашого українського артиста-співака. Цей другий концерт був ще ліпший ніж у Theatro Guaira і зробив те, що німецький консулат зацікавився українськими справами та запросив редактора українського часопису, „Український Хлібороб“, до себе на авдієнцію.

П. Михайло Немоловський своїм мистецтвом, школою, умінням триматися на сцені, а також у житті, завдяки знанню кількох мов, приносить велику користь українцям, запізнаючи чужину з нашим мистецтвом. Мистецтво—це єдина наша сила, наша могутня зброя, котрою ми сміємо боротися проти ворогів і доказати, що стоїмо на вищому культурному щаблі, ніж наші гнобителі, і маємо право, як культурний народ, на своє самостійне існування.

М. Немоловський, наш світової слави артист, дав три концерти на радіо, один, присвячений соборності України і поляглих героїв за волю рідного краю (Листопад) і один концерт у честь гетьмана І. Мазепи.

ВСТУПАЙТЕ ГРОМАДНО В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

— Присягаюся тобі, Петре, що ти перший чоловік, якого я кохав!
— Вірю тобі, дорогенька, — каже зворушений Петро.
— Який ти добрий! Ти перший віриш мені в це!

ВИПАДКИ ТА ДИВОГЛЯДИ

Скільки то назв, скільки фактів є таких, що ніхто не сумнівається у їх правдивість; скільки подій приймають на слово як правдиві — а всеж вони повстали завдяки помилці або завдяки припадкові. Хто нпр. знає, що „верби“ із Старого Завіту, на яких (як сказано у 137. псаломі) жиди у вавилонській неволі позавішували свої арфи, в дійсності були... тополями? Чи хто подумав коли, що Чорне море має воду яснішу ніж якенебудь інше море у світі; або що на Гвадалупі (французька колонія на Антилах) нижче положена частина суші зветься „гран тер“, а вища „бас тер“? Лейденську*) фляшку не винайшли в голандському місті Лейдені, лише в Німеччині, у місті Камін. Старинові свічки фабрикують не із стеарину, лише з... парафіни. Колиб когось спитати, як виглядають поклади вугля на Шпіцбергені (архипелаг на північ від Норвегії), мало хто відповів би, що... вони білі як

*) Лейденська фляшка, у формі вальси, у середині та зверху обложена станіолом, крізь покритку якої переходить місячний дріт, нагорі закінчений кулькою, та є у зв'язку з внутрішнім ставілом. Служить для збирання більшої кількості електрики. Більше таких фляшок, получених разом, дають електричну батарею.



СВІДОК НА СТАЛІВІМ ПЕРЕСЛУХАННІ.

На переслуханні в справі заворушень на тлі сталевого страйку в червні 1937. року в Юнгтавіні, Огайо, що його веде сенатський комітет громадянських свобод, свідки склали розбіжні зізнання. Свідки з боку Комітету Промислової Організації говорили одно, а свідки юнгтавінської поліції друге. На світліні В. Ерл Бовлер, капітан поліції сталевих підприємств Репоблик.

ної пези. Чи не дивніший інше розпорядок міста Нираберг, який постановляв, що податків не вільно стягати під примусом та щонайвище тих, що отягаються, по смерті треба ховати в негідних трунах, призначених для голоти?

Першу мумію, яку привезли до Англії, митний уряд оподаткував доволі високим податком, бо признав її... фабрикатом. Науку природи зарахували були у пляні навчання, що його уложив цар Росиф II (у другій половині 18-го століття) до... розривок. Король Фридрих Великий заборонив був привозити до Прусії чеколу та приказав хемікові Маркграфові приладити сурогат чеколу з липового цвіту. Катерина I. оснувала „вищу“ школу для 400 дітей, та ця школа мала так мало успіху, що учеників приводили до неї закованих у ланцюги.

Фридрих Великий, типовий абсолютистичний володар, дозволив своєму генералові Фотатові оженитися з двома жінками.

У німецькій громаді Емден кожний мешканець аж до останніх часів обов'язаний був (бодай теоретично) доставити владі щорічно означену кількість горобців. Можливо, що той звичай походить із часів, коли у краю була язва тих птахів, подібно, як у місті Леріда (в Іспанії) були розмножилися так страшно шурі, що нападали на вояків, які спали в касарнях. У князівстві Лявенбург (Німеччина) тортури існували правно аж до 1870. р. (хоч у дійсності нікого не тортуровано вже). У Вірбургу на одному домі при Церковній вулиці до нині тяжить обов'язок (бо досі не скасували того обов'язку) доставляти дров для спалення чарівниці на стосі... У Росії трапляється, що багатий мужик називає „князем“ бідного татарина-волоцюгу. Це сліди володіння татарів тому багату століть над москалями.

Дослідно.

— Якжеж тобі ведеться на новім становищі?
— Знаменито. Маю під собою п'ять людей.
— А, то гратуюю!
— Так, працюю на першому поверсі.

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET,

between 1st and 2nd Avenues,

NEW YORK, N. Y.

Tel. GRAMERCY 5-2410.

Урадові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділі рано від 10 до 12.

НАЙДУТЬ ПРАЦЮ

УКРАЇНСЬКОГО СКЛАДАЧА НА ЛІНОТАЙПІ потреба. Також українського друкаря (пресмена). Голоситись до: M. MELNYK, 33 Vail Avenue, Beacon, N. Y.

ПОТРІБНО БАРБЕРА кожної суботи. Голоситись на адресу: ДМИТРО ПАВЛИК 431 E. 5th ST., NEW YORK CITY.

Влучно.

Один фриз'єр, великий балачку, питає гостя, як його підголюти.

— Мовчки — відповів гість.

Даром пробка ЗІЛЛЯ МІЛЕРТОН LAXATIVE

Мілертон є прийнятний і легкий до зажиття. Мілертон дає найкращі успіхи, коли його вживається тільки в кількості, а тоді заживається його або зараз перед нічним сном, або по встановленню раю. Мілертон не виробляє прищипки.

ОДНА ВЕЛИКА КОРОБКА вистане майже на цілий місяць.

Спеціальна оферта читачам „Свободи“ продовжена до 1. вересня 1938:

1 коробка Мілертону — \$ 75
2 коробки — 1.25
3 коробки — 1.75
6 коробок — 3.00
12 коробок — 5.50

Питаєте за зіллям Мілертону у вашій сусідній аптці, але по цих знижених цінах можете дістати Мілертон лише в офісі Мілертону: J. S. MILLER, Inc., Dept. U., P. O. Box 628, Newark, N. J.

МИХАЙЛО КАНЮК

УКРАЇНСЬКИЙ ПОХОРОННИК

2321 W. CHICAGO AVE.

CHICAGO, ILL.

Модерна каплиця.

Добра обслуга.

ЦІНИ ПРИСТУПНІ ДЛЯ ВСІХ

Телефон: Armitage 4575

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

Тел. до дому: Sealey 0298.

ТАРЗАН ПІД ВОГНЕМ.



Коли камінь почав котитися на дикунів, вони зрозуміли небезпеку і хотіли її виминути. Та не всім удалося це зробити. Бо в страху за свою шкіру один утік перед другим, потручуючи інших. Під деякими з них поховувалися ноги, вони падали, хапалися за каміні і старалися знов чимскорше втекти з дороги величезному-каменеві.

Та одного з них камінь таки зхопив. Вдаривши з цілої сили в груди дикуна, камінь убив його на місці. Його тіло почало теж підскакувати і безформно скочуватися вниз. Інші здивовано дивилися на це. Цю сцену бачив також Дик і злodu закрячав: „Знаменито, Док. Тільки далі так, а ти їх усіх перегеребиш!“ Заохочений ось так, Док брався далі до роботи.

Він тепер піднімав менші каміні і почав шпурляти в дикунів. Цієї амуніції Док мав подостатком, тому не потребував падати її. Хмари камінів посипалися на дикунів. Один з них дістав камінем у бік і, схопившись за місце, в котре дістав, почав голосно зойкати. Решта дикунів, побачивши, що не жарт, почала в перестрахи відступати.

Це побачив знизу Голм. Піднявши вгору кулаки, він зверещав: „Де втікаєте, дурні? Вперед! Зловіть цього хлопця, бо коли цього не зробите, то будете перші, що підете на жертву вогненному божкові!“ На згадку про вогненного божка дикуни на хвилю зупинилися і почали думати, що далі робити. А згорі далі сипалося каміні і їх ранило.

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ

В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 E. 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel. Orchard 4-2563

BRANCH OFFICE & CHAPEL

707 PROSPECT AVENUE

(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.

Tel. Ludlow 4-2563.